

Something Came Up: 4 Natural Ways to Change Plans

English learning resource · ES

Key words & expressions · English + Spanish

9 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

Something came up

Ha surgido un imprevisto

DEF

An unexpected situation appeared and now affects your plans.

Natural and deliberately unspecific; add a brief apology when cancelling.

ES

Una situación inesperada apareció y ahora afecta sus planes.

Natural y deliberadamente inespecífico; añadir una breve disculpa cuando se cancela.

I am sorry, but something came up.

Lo siento, pero surgió algo.

Something has come up at work, so I cannot make it tonight.

Algo ha surgido en el trabajo, así que no puedo hacerlo esta noche.

2

I can't make it

No puedo ir · No podré asistir

DEF

I am unable to attend an event, meeting or arrangement.

Common and conversational; it refers to attendance, not to creating something.

ES

No puedo asistir a un evento, reunión o arreglo.

Común y conversacional; se refiere a la asistencia, no a crear algo.

I am afraid I cannot make it on Friday.

Me temo que no puedo hacerlo el viernes.

She cannot make it to the meeting this afternoon.

No puede llegar a la reunión esta tarde.

3

Could we move it to...?

¿Podríamos pasarlo a...?

DEF

A polite request to change an arrangement to a different time or day.

Move is neutral and useful when the new time could be earlier or later.

ES

Una solicitud cortés para cambiar un arreglo a un tiempo o día diferente.

Mover es neutral y útil cuando el nuevo tiempo podría ser anterior o posterior.

Could we move it to Thursday morning?

¿Podríamos moverlo hasta el jueves por la mañana?

Could we move our call to three o'clock?

¿Podríamos mover nuestra llamada a las tres?



4

Does ... work for you?*¿Te viene bien...?*

DEF

A natural way to ask whether a proposed time or arrangement is convenient.

Work means be suitable here, not perform a job.

ES

Una manera natural de preguntar si un tiempo o arreglo propuesto es conveniente.

El trabajo significa ser adecuado aquí, no realizar un trabajo.

Does Friday at eleven work for you?

¿El viernes a las once trabaja para ti?

Would a video call work for you?

¿Te funcionaría una llamada de video?

5

I need to reschedule*Necesito cambiar la fecha*

DEF

I need to arrange the same appointment or event for a different time.

Clear and professional; it usually implies that the plan will still happen.

ES

Necesito organizar la misma cita o evento por un tiempo diferente.

Clear and professional; it usually implies that the plan will still happen.

I need to reschedule our appointment.

Necesito reprogramar nuestra cita.

Could we reschedule for next week?

¿Podríamos reprogramar la próxima semana?

6

Could we push it back to...?*¿Podríamos retrasarlo hasta...?*

DEF

Could we move the arrangement to a later time or date?

Push back always means later; do not use it when you want an earlier time.

ES

¿Podríamos mover el acuerdo a una hora o fecha posterior?

Empuje siempre significa más tarde; no lo use cuando quiera una vez más temprano.

Could we push it back to four o'clock?

¿Podríamos volver a las cuatro?

Can we push the meeting back to Monday?

¿Podemos empujar la reunión hasta el lunes?

7

Could we bring it forward to...?*¿Podríamos adelantarlo a...?*

DEF

Could we move the arrangement to an earlier time or date?

Bring forward means earlier in British English; in American English, move up is also common.

ES

¿Podríamos mover el acuerdo a una fecha o hora anterior?

Traer los medios antes en inglés británico; en inglés americano, subir es también común.

Could we bring it forward to ten?

¿Podríamos traerlo a diez?

They brought the deadline forward by two days.

Trajeron el plazo en dos días.



8

Can we take a rain check?*¿Lo dejamos para otro día?*

DEF

Can we postpone this invitation and do it another time?

Friendly and informal; best for social invitations rather than formal appointments.

ES

*¿Podemos posponer esta invitación y hacerlo otra vez?**Amistoso e informal; mejor para las invitaciones sociales en lugar de los nombramientos formales.**I cannot have coffee today. Can I take a rain check?**Hoy no puedo tomar café. ¿Puedo tomar un cheque de lluvia?**Let us take a rain check and meet next weekend.**Tomemos un cheque de lluvia y nos encontraremos el próximo fin de semana.*

9

Let's find another time that works for both of us*Busquemos otro momento que nos venga bien a los dos*

DEF

Let us choose a different time that is convenient for each person.

A collaborative closing line that shows you still value the arrangement.

ES

*Elijamos un tiempo diferente que sea conveniente para cada persona.**Una línea de cierre colaborativa que muestra que aún valora el arreglo.**Let us find another time that works for both of us.**Busquemos otro tiempo que funcione para ambos.**We can find another day that works for everyone.**Podemos encontrar otro día que funcione para todos.*